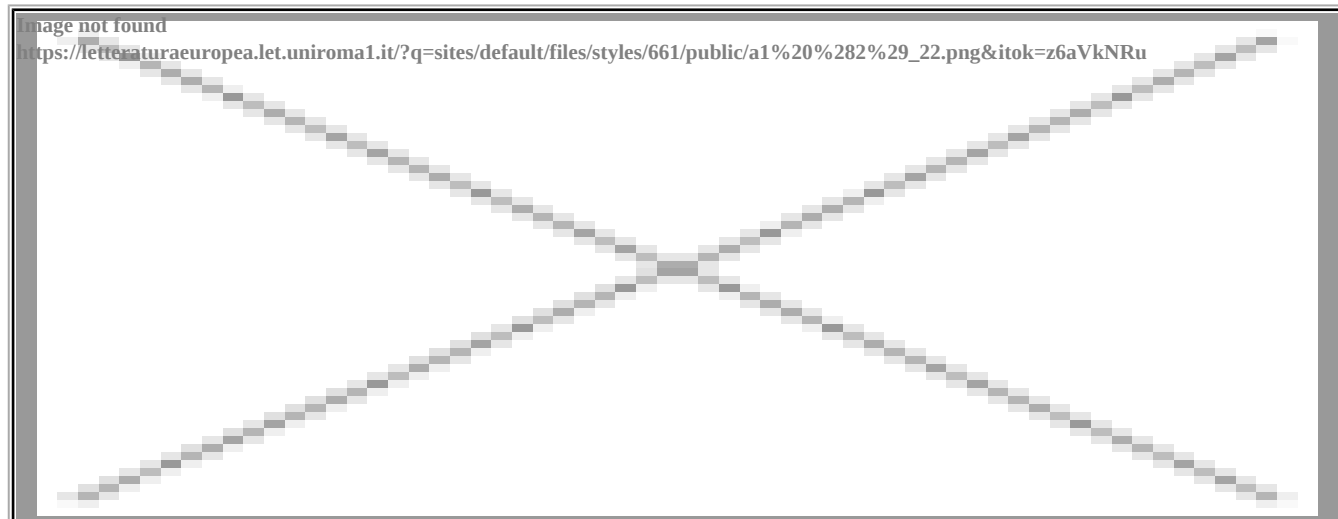


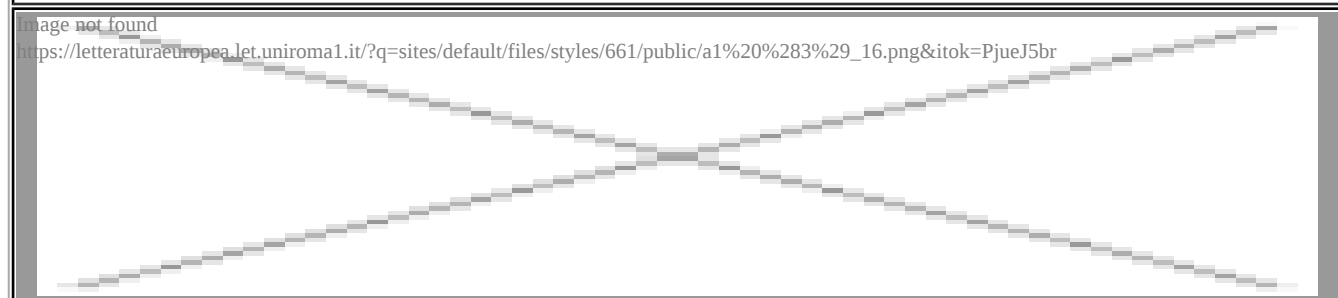
## Edizione diplomatica



Bernard Jel[[1] del uentador  
Pos mi preiatx segnior. qieu chant eu chantarai  
e qant cug chantar plor. coras qieu men essai. greu  
ue(ir)[2]ez chantadors. ben chant qant mal li uai. e nai  
me mal damor. anz mieils canç no fes mai e doncs p(er)  
qe mesmai

[1] Cancellato dal copista.

[2] Inizialmente il copista scrive *uenez*, poi corregge espungendo la *n* e aggiungendo in interlinea *ir*.



Gran ben egrant honor. conoscqe dieus me fai. qeu  
am la belazor. E Il me qieu osai. mas eu soi sai allior  
e nom sai com sestai. zo mauci de dolor. car ochaizon  
non ai. de souen uenir lai.

Image not found

[https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a1%20%284%29\\_17.png&itok=\\_JZSfVON](https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a1%20%284%29_17.png&itok=_JZSfVON)

Mas p(er) tant mi plai. qant de lieis mi soue. qi qe cride  
ni brai. eu no(n) aug nuillia re. tan douzament mi trai.  
La bellal cor a se. qe tals ditz qeu soi sai. e socug e so cre  
qe de sos oilz nom ue.

Image not found

[https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a1%20%285%29\\_17.png&itok=379c9s8r](https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a1%20%285%29_17.png&itok=379c9s8r)

Amors e qe farai. non garrai(i)[3]a ab re. sal mal ai don  
morrai. del dezir er qem ue. sil bella lai on iai. nom  
aizis pres de se. qieu lemmas e la bai.e lestreinha.  
uas me son gen cors graile ple.

[3] Inizialmente il copista scrive *garraira*, poi corregge espungendo la *r* e aggiungendo la *i*.

Image not found

[https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a1%20%286%29\\_16.png&itok=IOASFCaK](https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a1%20%286%29_16.png&itok=IOASFCaK)

Bona donna merce. del uostre (f)[4]in aman. qeus am p(er)  
bona fe. canç re non amei tan. mas iointas e col cle  
uos mautreì e comàn. e sen luec sesdeue. uos mi faitz  
bel semblan. qe mout nai gran talan.

[4] Inizialmente il copista scrive *sin*, poi corregge espungendo la *s* e aggiungendo la *f*.

Image not found

[https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330\\_px/public/a1%20%287%29\\_15.png&itok=GXAhN8yL](https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/a1%20%287%29_15.png&itok=GXAhN8yL)

Ges damor nom recre. p(er) mal ni p(er) afan. e qant dieus  
mi fai be. nol refut nil soan. e qant bes nomen  
ue. ieu[m] sai suffrir mon dan. calas cochas coue. com  
se uauga loinha(n)[5]. p(er) mieils sallir e(n)[6]an.

[5] Inizialmente il copista scrive *loinham*, poi corregge espungendo la *m* e aggiungendo la *n*.

[6] Inizialmente il copista scrive *etran*, poi corregge espungendo la *tr* e aggiungendo la *n*.

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a1%20%288%29\\_14.png&itok=1GXSEQLw](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a1%20%288%29_14.png&itok=1GXSEQLw)

Mon escudier e me. don dieus (cor)[7] e talan. cambdui  
anem anan.  
emen essem[s] ab se. mon aziman p(er) far tot son coman.

[7] Il copista espunge *on* e aggiunge *cor*.

- letto 487 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatica-2286>